

## **Herder, Johann Gottfried: 10. Zaida an Zaid (1773)**

1 Hör, was ich dir melde, Zaid!  
2 Geh nicht mehr durch meine Strasse,  
3 Sprich nicht mehr mit meinen Weibern,  
4 Noch mit meinen Sklaven sprich mehr!

5 Frage nicht mehr, was ich mache?  
6 Noch wer komm, mich zu besuchen?  
7 Welche Feste mich ergözen?  
8 Welche Farben mir gefallen?

9 Gnug an der, die deinetwegen  
10 Jezo meine Wangen färbet!  
11 Daß ich einen Mohren kannte,  
12 Der so wenig weiß zu leben. –

13 Ich gesteh es, du bist tapfer,  
14 Spaltest, trennest, reisest nieder,  
15 Hast der Christen mehr erleget,  
16 Als Blutstropfen in dir fliessen!

17 Bist ein wackrer schöner Reuter,  
18 Tanzest, singest, spielest lieblich,  
19 Bist so fein, so wohlerzogen,  
20 Wie man sich es nur kann denken;

21 Weiß und roth, daß nichts darüber!  
22 Stammest von berühmten Ahnen,  
23 Bist die Krone stets im Streite,  
24 Bist die Zier in Scherz und Spielen!

25 Viel verlier' ich mit dir, Zaid!  
26 Wie ich viel mit dir gewann,  
27 Und – wärst du nur stumm gebohren,

28 Wär' es dich zu lieben möglich.  
29 Aber um des Einen willen,  
30 Muß ich, Zaid, dich verlieren,  
31 Da, Verschwender deiner Seele,  
32 Du dir selbst dein Glück ja raubest.

33 Denn in Reden dich zu zähmen,  
34 Thäte es ja wahrlich Noth, dir  
35 Auf die Brust ein Schloß zu sezen,  
36 Auf die Lippen einen Kadi.

37 Viel vermögen bei den Damen  
38 Tapfre Männer Deinesgleichen;  
39 Denn sie lieben tapfre Männer,  
40 Die zerstreuen, haun und spalten.

41 Aber kurz und gut, Freund Zaid,  
42 Wenn von solchen Gunsterweisen  
43 Du dir etwa Tafel giebest;  
44 Rath ich dir: genieß und schweige!

45 Köstlich wars, was du genossest,  
46 Glücklich wärest du, o Zaid,  
47 Wüsstest du, dir zu erhalten,  
48 Was du zu gewinnen wußtest.

49 Aber warest du doch neulich  
50 Kaum heraus aus Tarfes Garten,  
51 Als du ja von deinem Unglück  
52 Und von meinem so beredt warst!

53 Einem mißgeschaffnen Mohren  
54 Zeigtest du, ich weiß es, jene  
55 Flechte, die von meinen Haaren

56 Ich dir auf den Turban steckte.

57 Nicht verlang' ich sie zurücke,  
58 Noch, daß du das Nichts behaltest,  
59 Aber wisse, Mohr! Du hast sie  
60 Jezt zum Zeichen meiner Ungunst!

61 Auch hab' ich es wohl erfahren,  
62 Wie du ihn für jene Lügen,  
63 Lügen, die für Wahrheit gelten,  
64 Nun herausgefodert habest.

65 Wahrlich, ein so närrisch Unglück  
66 Macht mich lachen wider Willen,  
67 Wahrest selbst nicht dein Geheimniß;  
68 Und ein anderer soll es wahren?

69 Ich will nichts entschuldigt hören;  
70 Nochmals will ich dir nur melden,  
71 Daß du jezt zum letztenmale  
72 Mich hier siehst, und ich dich spreche.

73 Also die verschämte Mohrin  
74 Sprach zum stolzen Bencerrajen;  
75 Sprach noch, da sie weg sich wandte:  
76 »wers so macht, wird so gelohnet!«

(Textopus: 10. Zaida an Zaid. Abgerufen am 23.01.2026 von <https://www.textopus.de/poems/67814>)